

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

1999

Utgiven i Helsingfors den 9 december 1999

Nr 1121—1124

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
1121	Lag om säkerhetskontroller vid domstolar .....	3127
1122	Lag om upphävande av lagen om lärarutbildning .....	3129
1123	Förordning om besiktning av fartyg .....	3130
1124	Undervisningsministeriets beslut om avgifter för prestationer vid Finlands filmarkiv .....	3142

## Nr 1121

### L a g

#### om säkerhetskontroller vid domstolar

Given i Helsingfors den 3 december 1999

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

#### 1 §

##### *Lagens syfte och tillämpningsområde*

I syfte att sörja för säkerheten och trygga ordningen samt skydda egendom kan säkerhetskontroller ordnas vid domstolar så som anges i denna lag. Lagen tillämpas också vid de myndigheter som med stöd av förvaltningsprocesslagen (586/1996) håller muntliga förhandlingar.

I fråga om polisens uppgifter och befogenheter gäller dessutom polislagen (493/1995).

#### 2 §

##### *Beslut om säkerhetskontroll och kontrollobjekten*

Beslut om ordnande av säkerhetskontroll fattas av domstolen efter samråd med polisen. Också domstolens ordförande kan fatta beslut om ordnande av säkerhetskontroll, om det är nödvändigt på grund av behandlingen av ett enskilt mål.

Vid en säkerhetskontroll kan personer som önskar tillträde till domstolslokalerna och

personer som befinner sig där samt saker som de medför kontrolleras. Domstolen eller ordföranden beslutar om säkerhetskontrollens omfattning.

#### 3 §

##### *Principen om minsta olägenhet*

En säkerhetskontroll skall ordnas så att den inte medför onödig olägenhet för den som kontrolleras och så att den inte skadar egendom.

#### 4 §

##### *Säkerhetskontrollörerna*

En säkerhetskontroll kan utföras av en polisman eller av en anställd vid domstolen som har fått utbildning för uppgiften.

På basis av domstolens beslut kan säkerhetskontrollen också utföras av någon annan än en person som avses i 1 mom., om personen i fråga har godkänts för uppgiften av polisen.

RP 3/1999  
LaUB 6/1999  
RSv 67/1999

## 5 §

*Säkerhetskontrollåtgärder*

En säkerhetskontrollör har rätt att med en metalldetektor eller någon annan liknande teknisk anordning kontrollera en person som önskar tillträde till eller befinner sig i domstolen samt saker som personen medför, för att säkerställa att sådana föremål eller ämnen inte medförs genom vilka säkerheten eller ordningen kan äventyras eller som kan användas för att skada egendom. Säkerhetskontrollören har rätt att också på annat sätt kontrollera saker som en person medför. Om det finns grundad anledning att misstänka att en person medför ett sådant föremål eller ämne som avses ovan, kan personen kroppsvisiteras för att föremålet eller ämnet skall kunna hittas.

En säkerhetskontrollör har rätt att frånta en person ett i 1 mom. avsett föremål eller ämne som påträffats vid en kontroll eller på något annat sätt eller vars innehav annars är förbjudet enligt lag eller bestämmelser som utfärdats med stöd av lag.

Föremål och ämnen som fråntagits en kontrollerad skall överlämnas till polisen eller, om det inte finns hinder enligt lag, återlämnas till personen i fråga när han eller hon avlägsnar sig från domstolen.

## 6 §

*Avlägsnande av en person från domstolen*

Om en person vägrar underkasta sig en

Helsingfors den 3 december 1999

**Republikens President**  
**MARTTI AHTISAARI**

säkerhetskontrollåtgärd, kan säkerhetskontrollören avlägsna honom eller henne från domstolen.

För att avlägsna en person från domstolen kan säkerhetskontrollören vid behov använda sådana maktmedel som kan anses vara försvarliga med hänsyn till personens uppträdande och övriga omständigheter. Någon annan anställd vid domstolen än en tjänsteman och en sådan säkerhetskontrollör som avses i 4 § 2 mom. får dock inte använda maktmedel för att avlägsna en person från domstolen, om inte något annat följer av annan lagstiftning.

## 7 §

*Ministeriets uppgifter*

Justitieministeriet kan meddela närmare föreskrifter och anvisningar om de tekniska tillvägagångssätten i fråga om säkerhetskontrollåtgärderna och om hur säkerhetskontrollerna skall ordnas i praktiken samt om den utbildning som skall ordnas.

## 8 §

*Ikraftträdande*

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2000.

Justitieminister *Johannes Koskinen*

**Nr 1122**

**L a g**

**om upphävande av lagen om lärarutbildning**

Given i Helsingfors den 3 december 1999

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

Genom denna lag upphävs <sup>1 §</sup> lagen den 10 december 1971 om <sup>2 §</sup> lärarutbildning (844/1971) jämte ändringar. Denna lag träder i kraft den 1 januari 2000.

Helsingfors den 3 december 1999

**Republikens President**  
**MARTTI AHTISAARI**

Undervisningsminister *Maija Rask*

## Nr 1123

## Förordning om besiktning av fartyg

Given i Helsingfors den 3 december 1999

På föredragning av trafikministern föreskrivs med stöd av 1 kap. 8 § 2 och 3 mom. sjölagen av den 15 juli 1994 (674/1994) samt 3 § 1 mom. lagen den 16 mars 1979 om förhindrande av vattens förorening, förorsakad av fartyg (300/1979), av dessa 1 kap. 8 § 2 mom. sjölagen sådant det lyder i lag 924/1998:

1 kap.

### Allmänna bestämmelser

1 §

#### *Tillämpningsområde*

Ett finskt fartyg som används till sjöfart skall besiktigas i enlighet med denna förordning.

Denna förordning tillämpas dock inte på

1) försvarsmaktens eller gränsbevakningsväsendets fartyg, om de inte används i allmän trafik för transport av passagerare eller last,

2) de fiskefartyg om vilkas besiktning bestäms särskilt,

3) med undantag för frigående färjor, sådana färjor i anslutning till allmänna vägar om vilkas besiktning bestäms särskilt,

4) hyresbåtar,

5) fritidsfartyg, eller

6) av sjöfartsverket typgodkända eller i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 94/25/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar i

fråga om fritidsbåtar godkända fartyg med en längd av högst 5,5 meter; dessa fartyg skall dock anmälas till den sjöfartsinspektionsbyrå vid sjöfartsverket inom vars område fartygen används.

I oklara fall avgör sjöfartsverket om denna förordning skall tillämpas på besiktning av ett fartyg.

Om besiktning av tryckbärande anordningar och flytgasanordningar bestäms särskilt.

2 §

#### *Definitioner*

1. *Passagerarfartyg* är ett fartyg som medför fler än tolv passagerare. I detta antal räknas som passagerare alla personer med undantag av befälhavaren och medlemmarna av besättningen eller andra personer som i någon egenskap är anställda eller sysselsatta ombord för fartygets behov. I antalet passagerare medräknas dock inte barn under ett år.

2. *Lastfartyg* är varje fartyg som inte är ett passagerarfartyg.

3. *Fiskefartyg* är ett lastfartyg som används till fångst av fisk eller andra havsdjur.

4. *Tankfartyg* är ett lastfartyg vars lastutrymmen är byggda eller huvudsakligen lämpade för transport av vätskor i bulk.

5. *Färja* är ett sjötrafikmedel med fordonsdäck, som över vattendrag förmedlar trafik på allmän väg.

6. *Frigående färja* är en fritt styrbar färja.

7. *Präm* är ett fartyg som saknar ett eget framdrivningsmaskineri.

8. *Av sjöfartsverket typgodkänt fartyg* är ett fartyg som i vattenfyllt skick uppfyller kraven på flytbarhet och stabilitet enligt de nordiska typprovsningsreglerna för båtar.

9. *Inrikes trafik* är trafik mellan finska hamnar. Med inrikes trafik jämställs trafik via Saima kanal och därtill direkt anslutna ryska vattenområden till Viborg samt trafik mellan Vihrevoj och Viborg. Inrikes trafiken indelas i tre trafikområden enligt följande:

1) trafikområde I omfattar åar, älvar, kanaler, hamnar, sjöar samt sådana områden i den inre skärgården som inte direkt är utsatta för sjögång från öppna havet och dessutom korta oskyddade farledsavsnitt i den inre skärgården,

2) trafikområde II omfattar den yttre skärgården och sådana skärgårdsområden som är direkt utsatta för sjögång från öppna havet; bland annat farledsavsnittet Vihrevoj-Santio, Fagerö fjärd, Porkala fjärd, Hangö västra fjärd, Gullkrona fjärd, Vidskärs- och Österskärsfjärdarna, Skiftet, Delet samt Bottenhavets och Bottenvikens kustområden,

3) trafikområde III omfattar öppna havsområden i inrikes trafik.

10. *Östersjötrafik* är trafik utanför området för inrikes trafik på Östersjön inklusive Finska viken och Bottniska viken samt med latitudparallellen genom Skagen, 57° 44,8' nordlig bredd, som gräns mellan Danmark och Sverige mot Nordsjön.

11. *Närtrafik* är trafik utanför området för östersjötrafik på Nordsjön och därmed förbundna vatten, dock inte längre bort än 12° västlig längd i väster eller 48° nordlig bredd i söder eller 64° nordlig bredd i norr.

12. *Fjarrtrafik* är trafik utanför området för närtrafik.

13. *Internationell trafik* är trafik mellan utländska hamnar eller mellan Finland och utländska hamnar.

14. *Vintertrafik* är gång i nybruten isränna eller gång med ansatser i fast is.

15. *Utvändig bottenbesiktning* är en be-

siktning som utförs antingen då fartyget är dockat eller med hjälp av en av sjöfartsverket godkänd metod då fartyget flyter på vatten.

16. *Bruttodräktighet* är bruttodräktigheten fastställd enligt formeln i bilaga I till 1969 års internationella skeppsmätningkonvention (FördrS 31/1982).

17. *Datum för grundbesiktning* är den dag då fartygets skrov första gången besiktigas innan fartyget sätts i trafik som finskt fartyg eller på nytt sätts i trafik efter det väsentliga ändringar gjorts i fartygets maskineri eller skrov, eller den dag då motsvarande skrovbesiktning utförs på redarens begäran.

18. *Fartygets längd* är 96 procent av hela längden i vattenlinjen på 85 procent av minsta malldjupet, mätt från kölens överkant, eller längden från förstävans förkant till roderhjärtstockens mittpunkt i samma vattenlinje, om detta mått är större. I fråga om fartyg konstruerade med styrlastighet skall vattenlinjen, där denna längd mäts, vara parallell med konstruktionsvattenlinjen. I fartyg med en längd under 12 meter är längden dock lika med fartygets största längd.

19. *Klassificeringssällskapsdirektivet* är rådets direktiv 94/57/EG om gemensamma regler och standarder för organisationer som utför inspektioner och utövar tillsyn av fartyg och för sjöadministrationernas verksamhet i förbindelse därmed, sådant det lyder ändrat genom kommissionens direktiv 97/58/EG.

20. *Erkänt klassificeringssällskap* är ett klassificeringssällskap som erkänts enligt artikel 4 i klassificeringssällskapsdirektivet.

### 3 §

#### *Besiktningens syfte*

Syftet med besiktningen är att få visshet om att fartyget till sin konstruktion, sitt maskineri och sin utrustning uppfyller kraven i gällande lagstiftning och andra bestämmelser som gäller fartygets säkerhet och att fartyget överensstämmer med gällande lagstiftning och andra bestämmelser om förhindrande av vattnens förorening förorsakad av fartyg.

Vid besiktningen skall dessutom säkerställas att fartyg som går i internationell trafik och på vilka tillämpas 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (FördrS 11/1981) och det

därtill anslutna protokollet av år 1978 (FördrS 35/1981), nedan SOLAS 1974-konventionen, överensstämmer med de regler som ett erkänt klassificeringssällskap utarbetat om fartygets skrov, maskineri samt el- och kontrollinstallationer eller motsvarande föreskrifter meddelade av sjöfartsverket.

En besiktning, med undantag för grundbesiktning, som utförs av en myndighet i en stat som har anslutit sig till protokollet av år 1988 till 1966 års internationella lastlinjekonvention och protokollet av år 1988 till SOLAS 1974-konventionen samt protokollet av år 1978 (FördrS 51/1983) till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg, är likvärdig med en besiktning som utförts enligt denna förordning.

#### 4 §

##### *Ansökan om godkännande för enskilda fartyg*

Ansökan om godkännande av ritningarna till och besiktning av ett nytt fartyg skall tillställas sjöfartsverket i god tid.

Till ansökan skall fogas de uppgifter som sjöfartsverket bestämmer.

Beträffande existerande fartyg skall de nödvändiga uppgifterna tillställas sjöfartsverket i tillräckligt god tid innan grundbesiktningen inleds.

#### 5 §

##### *Besiktningsmän*

Besiktning utförs av sjöfartsverket.

Sjöfartsverket kan bemyndiga ett erkänt klassificeringssällskap att helt eller delvis utföra en besiktning. Sjöfartsverket kan även ge en besiktningsman som det utsett i uppdrag att utföra besiktning av fartyg i inrikes trafik.

Ett klassificeringssällskap eller en besiktningsman som bemyndigats att utföra en besiktning svarar inför sjöfartsverket för att besiktningen utförs enligt sjöfartsverkets anvisningar.

Radiostationsbesiktningsmän och ställföreträdande besiktningsmän förordnas av Teleförvaltningscentralen.

#### 6 §

##### *Rätt att vägra utfärda ett besiktningsbemyndigande*

Om sjöfartsverket bemyndigar ett klassificeringssällskap som erkänts i enlighet med 5 §, kan det inte vägra att bemyndiga ett erkänt klassificeringssällskap som har hemvist inom Europeiska unionens område att utföra besiktningar, om det inte finns grundad anledning därtill.

#### 7 §

##### *Avtal om bemyndigande*

Sjöfartsverket skall ingå skriftligt avtal om besiktningsbemyndigandet med erkända klassificeringssällskap. Avtalet skall göras på en blankett som fastställts av sjöfartsverket. Avtalet skall omfatta åtminstone de omständigheter som anges i artikel 6.2 i klassificeringssällskapsdirektivet.

Avtalet skall dessutom innehålla följande villkor:

1) klassificeringssällskapet utser för sig ett ombud vars bonings- eller hemort är i Finland och som för klassificeringssällskapets talan inför domstol och andra myndigheter,

2) klassificeringssällskapet förser sjöfartsverket med de uppgifter som behövs om ändring av eller uteslutning ur en fartygsklass i fråga om fartyg som sällskapet klassificerat,

3) klassificeringssällskapet utfärdar inte certifikat eller säkerhetscertifikat för ett fartyg som har uteslutits ur klassen eller för vilket klassen har ändrats av säkerhetsskäl, innan klassificeringssällskapet har förhandlat med sjöfartsverket för att avgöra om en fullständig inspektion är nödvändig,

4) klassificeringssällskapet samarbetar med hamnstatens myndigheter i fråga om ett fartyg det har klassificerat, särskilt när det gäller att åtgärda fel eller brister,

5) klassificeringssällskapet förhandlar med andra klassificeringssällskap för att dess tekniska standarder och genomförandet av dessa skall motsvara varandra, samt

6) på avtalet tillämpas finsk lag.

#### 8 §

##### *Återkallande av ett bemyndigande*

Sjöfartsverket skall återkalla ett besikt-

ningsbemyndigande som det gett ett erkänt klassificeringssällskap, om en medlemsstat i enlighet med det förfarande som bestäms i artikel 13 i klassificeringssällskapsdirektivet har anmodats att återkalla ett erkännande som den beviljat enligt artikel 4 i direktivet.

Sjöfartsverket kan upphäva ett besiktningssbemyndigande som det utfärdat för ett erkänt klassificeringssällskap också om klassificeringssällskapet försummar sin skyldighet att utföra besiktningen i enlighet med det avtal som avses i 7 §.

## 9 §

*Återkallande av ett bemyndigande tills vidare*

Oberoende av att ett erkänt klassificeringssällskap uppfyller kriterierna i bilagan till klassificeringssällskapsdirektivet, kan sjöfartsverket återkalla ett bemyndigande att utföra besiktningar tills vidare om det anser att klassificeringssällskapet inte längre förmår utföra besiktningssupdrag för dess räkning.

Sjöfartsverket skall återställa det bemyndigande att utföra besiktningar som har återkallats tills vidare, om Europeiska gemenskapernas kommission i enlighet med förfarandet enligt artikel 13 i klassificeringssällskapsdirektivet har uppmanat sjöfartsverket att återställa bemyndigandet.

## 10 §

*Övervakning och närmare anvisningar*

Sjöfartsverket skall övervaka att ett erkänt klassificeringssällskap sköter sina avtalsenliga uppgifter och att det uppfyller kraven i bilagan till klassificeringssällskapsdirektivet. Övervakningsåtgärderna skall vidtas vartannat år.

Sjöfartsverket skall tillställa Europeiska gemenskapernas kommission och medlemsstaterna de anmälningar som avses i klassificeringssällskapsdirektivet.

Trafikministeriet meddelar vid behov närmare anvisningar om fullgörandet av den anmälningsskyldighet som bestäms i klassificeringssällskapsdirektivet.

## 11 §

*Utförande av besiktning*

Redaren skall sörja för att fartyg besiktigas och komma överens om tid och plats för besiktningen med sjöfartsverket eller med ett erkänt klassificeringssällskap som bemyndigats av sjöfartsverket.

Fartygets befälhavare skall se till att på fartyget, innan besiktningen inleds, vidtagits sådana förberedande åtgärder som krävs för att besiktningen skall kunna utföras systematiskt och utan dröjsmål, samt ställa tillräckligt med hjälppersonal till besiktningssmannens förfogande.

Besiktningen skall utföras så att den medför minsta möjliga olägenhet och dröjsmål för fartyget. Resultaten av besiktningen skall antecknas på en av sjöfartsverket fastställd blankett.

## 2 kap.

**Sjösäkerhetsbesiktning**

## 12 §

*Passagerarfartyg som används i internationell trafik och passagerarfartyg med en bruttodräktighet av minst 500 som används i inrikes trafik*

Beträffande passagerarfartyg som används i internationell trafik och passagerarfartyg med en bruttodräktighet av minst 500 som används i inrikes trafik skall utföras

1) *grundbesiktning* innan fartyget sätts i trafik som finskt fartyg och innan fartyget på nytt sätts i trafik efter det väsentliga ändringar gjorts i fartygets maskineri eller skrov, och

2) *förnyad besiktning* inom ett år från grundbesiktningen eller föregående förnyade besiktning.

Förnyad besiktning kan utföras tidigast tre månader före utsatt datum enligt 1 mom..

## 13 §

*Passagerarfartyg med en bruttodräktighet under 500 som används i inrikes trafik*

Beträffande passagerarfartyg med en brut-

todräktighet under 500 som används i inrikes trafik skall utföras

1) *grundbesiktning* innan fartyget sätts i trafik som finskt fartyg och innan fartyget på nytt sätts i trafik efter det att väsentliga ändringar gjorts i fartygets maskineri eller skrov,

2) *förnyad besiktning* inom fem år från grundbesiktningen eller föregående förnyade besiktning; fartygets botten skall dock inspekteras tidigast två och senast tre år efter grundbesiktningen eller föregående förnyade besiktning, samt

3) *årsbesiktning* med ett års intervaller. Förnyad besiktning kan utföras tidigast tre månader före och senast tre månader efter utsatt datum enligt 1 mom..

Botten på ett över 20 år gammalt passagerarfartyg som används i vintertrafik skall, oavsett 1 mom., årligen besiktigas utvändigt innan fartyget på nytt används i vintertrafik.

#### 14 §

*Lastfartyg som används i internationell trafik och lastfartyg med en bruttodräktighet av minst 500 som används i inrikes trafik*

Beträffande lastfartyg som används i internationell trafik och lastfartyg med en bruttodräktighet av minst 500 som används i inrikes trafik skall utföras

1) *grundbesiktning* innan fartyget sätts i trafik som finskt fartyg och innan fartyget på nytt sätts i trafik efter det väsentliga ändringar gjorts i fartygets maskineri eller skrov,

2) *förnyad besiktning* beträffande utrustningen och konstruktionen inom fem år från grundbesiktningen eller föregående förnyade besiktning,

3) *periodisk besiktning* beträffande radioanläggningarna med ett års intervaller och beträffande utrustningen tidigast två eller senast tre år efter grundbesiktningen eller föregående förnyade besiktning,

4) *mellanbesiktning* beträffande konstruktionen tidigast två och senast tre år efter grundbesiktningen eller föregående förnyade besiktning; inom loppet av fem år skall fartygets botten inspekteras utvändigt minst två gånger så, att tiden mellan inspektionerna inte överstiger tre år, samt

5) *årsbesiktning* med ett års intervaller beträffande konstruktionen och utrustningen

i fråga om de år under vilka mellanbesiktning eller periodisk besiktning inte utförs.

Förnyad besiktning kan utföras tidigast tre månader före utsatt datum enligt 1 mom..

#### 15 §

*Lastfartyg med en bruttodräktighet av minst 150 men under 500 som används i inrikes trafik*

Beträffande lastfartyg med en bruttodräktighet av minst 150 men under 500 som används i inrikes trafik skall utföras

1) *grundbesiktning* innan fartyget sätts i trafik som finskt fartyg och innan fartyget på nytt sätts i trafik efter det väsentliga ändringar gjorts i fartygets maskineri eller skrov,

2) *förnyad besiktning* inom fem år från grundbesiktningen eller föregående förnyade besiktning, samt

3) *årsbesiktning* med ett års intervaller. Förnyad besiktning kan utföras tidigast tre månader före och senast tre månader efter utsatt datum enligt 1 mom..

#### 16 §

##### *Pråmar*

Beträffande pråmar med en längd av minst 12 meter samt pråmar som används i undervattensarbete skall utföras

1) *grundbesiktning* innan pråmen sätts i trafik som finsk pråm och innan pråmen på nytt sätts i trafik efter det väsentliga ändringar gjorts i dess anordningar eller skrov,

2) *förnyad besiktning* inom fem år från grundbesiktningen eller föregående förnyade besiktning, dock så att beträffande pråmar i vintertrafik skall utvändigt besiktning av botten utföras tidigast två och senast tre år efter grundbesiktningen eller föregående förnyade besiktning, samt

3) *årsbesiktning* av pråmar i internationell trafik med ett års intervaller och besiktning med årsbesiktnings omfattning av andra pråmar med två års intervaller.

Förnyad besiktning kan utföras tidigast tre månader före och senast tre månader efter utsatt datum enligt 1 mom..



## 17 §

*Lastfartyg med en bruttodräktighet under 150 som används i inrikes trafik*

Beträffande lastfartyg med en bruttodräktighet under 150 som används i inrikes trafik skall utföras

1) *grundbesiktning* innan fartyget sätts i trafik som finskt fartyg och innan fartyget på nytt sätts i trafik efter det väsentliga ändringar gjorts i fartygets maskineri eller skrov,

2) *förnyad besiktning* inom fem år från grundbesiktningen eller föregående förnyade besiktning, samt

3) *besiktning med årsbesiktnings omfattning* med två års intervaller.

Förnyad besiktning kan utföras tidigast tre månader före och senast tre månader efter utsatt datum enligt 1 mom..

## 18 §

*Skrovbesiktning av fartyg som används i vintertrafik*

Oberoende av den förnyade besiktning som avses i 14—17 § skall skrovet på ett fartyg som använts i vintertrafik besiktigas innan fartyget på nytt används i vintertrafik. Sådan besiktning behövs dock inte när det är fråga om fartyg som klassificerats av ett erkänt klassificeringssällskap som bemyndigats av sjöfartsverket eller ett sådant oklassificerat fartyg som sjöfartsverket har befriat från denna besiktning.

## 19 §

*Grundbesiktning*

Grundbesiktning omfattar ingående inspektion av fartygets konstruktion, maskineri och utrustning, utvändig inspektion av fartygets botten och fullständig inspektion av ångpannor.

Vid grundbesiktning skall säkerställas att fartyget,

1) med avseende på konstruktionssäkerheten, beträffande allmänna arrangemang, konstruktionsmaterial och konstruktionsdelarnas hållfasthet, pannor och andra tryckbärande anordningar jämte armatur, huvudframdrivningsmaskineri och hjälpmaskineri, manöverorgan och elektriska anordningar,

2) med avseende på utrustningssäkerheten, beträffande livräddningsutrustning, brandsäkerhets-, brandalarmerings- och släckningsanordningar jämte skyddsgasanläggningar, radar, ekolod, gyrokompass, lotslejdare, mekaniska lotshissar och övrig utrustning, samt

3) beträffande radioutrustning, inklusive livbåtars och livflottars radioutrustning,

motsvarar gällande lagstiftning och andra bestämmelser om fartygssäkerhet samt uppfyller kraven i de internationella överenskommelser som är bindande för Finland med beaktande av den användning fartyget är avsett för, och säkerställas att fartyget till alla delar är tillräckligt väl byggt och att dess ljus och signalfigurer samt ljud- och nödsignalanordningar överensstämmer med gällande lagstiftning och andra bestämmelser om dessa.

Vid grundbesiktning av ett lastfartyg vars bruttodräktighet är 500 eller större och som överförs till det finska fartygsregistret från ett fartygsregister i en stat inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, skall även bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 613/91 om omflyttning av fartyg från ett register till ett annat inom gemenskapen iakttas i tillämpliga delar.

## 20 §

*Förnyad besiktning*

Förnyad besiktning omfattar inspektion av fartygets konstruktion och utrustning samt utvändig inspektion av fartygets botten.

Vid förnyad besiktning skall säkerställas att fartyget,

1) med avseende på konstruktionssäkerheten, beträffande dess konstruktion, pannor och andra tryckbärande anordningar jämte armatur, huvudframdrivningsmaskineri och hjälpmaskineri, manöverorgan och elektriska anordningar,

2) med avseende på utrustningssäkerheten, beträffande livräddningsutrustning, brandsäkerhets-, brandalarmerings- och släckningsanordningar, radar, ekolod, gyrokompass, lotslejdare, mekaniska lotshissar och övrig utrustning, samt

3) beträffande radioutrustning, inklusive livbåtars och livflottars radioutrustning

är i godtagbart skick och lämpligt för den användning fartyget är avsett för, och att det uppfyller kraven i gällande lagstiftning och andra bestämmelser samt i de internationella

överenskommelser som är bindande för Finland.

Fartygets ljus och signalfigurer samt ljud- och nödsignalanordningar skall vid besiktningen konstateras överensstämma med gällande lagstiftning och andra bestämmelser om dessa.

## 21 §

### *Periodisk besiktning och mellanbesiktning*

Vid periodisk besiktning kontrolleras att brandsäkerhetsarrangemangen samt släckningsanordningar, livräddningsutrustning jämte därtill hörande arrangemang, radioutrustning, navigeringsutrustning, lotslejdare, lotshissar jämte därtill hörande arrangemang samt andra anordningar som förutsätts i SOLAS 1974-konventionen är i skick och lämpliga med beaktande av de områden som fartyget trafikerar. Vid besiktningen kontrolleras också att brandbekämpningsschemat, sjökorten, sjöfartslitteraturen, navigationsljusen, ljudsignalanordningarna och nödsignalanordningarna är i skick och att de överensstämmer med de bestämmelser som utfärdats beträffande dem.

Vid mellanbesiktning skall säkerställas att fartygets konstruktion, pannor, tryckbärande anordningar, maskinerier jämte utrustning, manöveranordningar och därtill hörande styrsystem och elektriska anordningar är i gott skick. På tankfartyg skall också säkerställas att pumprum, på däck och i pumprum belägna last- och bränslerörsystem, ventilationsrörsystem, tryckutjämningsventiler, flamskydd och elektriska anordningar i farliga zoner är i sådant skick att villkoren för beviljande av konstruktionssäkerhetscertifikatet uppfylls och att fartyget tryggt kan användas. Utöver den visuella granskningen av elektriska anordningar skall isolationsmotståndet i elektriska anordningar inom farliga zoner mätas. Om det vid besiktningen inte kan säkerställas att rörsystemet är i godtagbart skick skall ytterligare åtgärder vidtas, exempelvis provtryckningar och mätning av materialtjocklekar.

I mellanbesiktningen ingår också utvändigt besiktning av fartygets botten. Intervallen mellan de utvändiga bottenbesiktningarna får inte vara längre än tre år.

## 22 §

### *Årsbesiktning*

Vid årsbesiktning skall genom visuell granskning kontrolleras att fartygets konstruktion, maskineri och utrustning har underhållits så att vid föregående besiktning konstaterad sjövärdighet har bibehållits och att sådan utrustning eller sådana anordningar ombord på fartyget som godkänts med stöd av ett myndighetsbeslut inte utan tillstånd har avlägsnats eller bytts ut.

## 23 §

### *Övriga åtgärder vid besiktning*

I samband med i 18—22 § avsedda besiktningar eller på grundval av dem skall dessutom

1) bestämmas fartygets trafikområde, som är inrikes trafik (trafikområde I, II och III), östersjötrafik, närtrafik, fjärrtrafik eller internationell trafik,

2) avgöras om fartyget får användas i vintertrafik,

3) kontrolleras att fartyget har giltiga säkerhetscertifikat samt övriga behövliga certifikat, handlingar och författningar,

4) säkerställas att fartyget har lämplig bemanning och besättningen lämplig behörighet,

5) kontrolleras att fartyget har behöriga däck- och lastmärken,

6) säkerställas att fartyget även i övrigt i varje avseende är i sjövärdigt skick, samt

7) beträffande passagerarfartyg fastställas det största tillåtna antalet passagerare, vilket inte får överstiga det antal som redaren eller befälhavaren anhåller om.

Då ett fartyg går i trafik enbart mellan utländska hamnar kan sjöfartsverket, dock med beaktande av trafikens art, föreskriva att sådan trafik skall likställas med därmed jämförbar mer begränsad trafik.

## 3 kap.

### **Besiktningar för förhindrande av vattnens förorening**

## 24 §

### *Besiktningssplikt*

Oljetankfartyg med en bruttodräktighet av

minst 150 och andra fartyg med en brutto-dräktighet av minst 400 skall, utöver de i 2, 5 och 6 kap. föreskrivna besiktningarna, besiktigas i enlighet med vad som anges i detta kapitel.

På andra än i 1 mom. avsedda fartyg skall på ett sätt som godkänts av sjöfartsverket säkerställas att olja som runnit ned på fartygets botten inte släpps ut i strid med gällande lagstiftning och andra bestämmelser om förhindrande av vattnens förorening förorsakad av fartyg.

## 25 §

*Besiktningar*

Beträffande fartyg som avses ovan i 24 § skall utföras

1) *grundbesiktning* innan fartyget sätts i trafik som finskt fartyg och innan fartyget på nytt sätts i trafik efter det väsentliga ändringar gjorts på fartyget,

2) *förnyad besiktning* inom fem år från grundbesiktningen eller föregående förnyade besiktning,

3) *mellanbesiktning* tidigast två och senast tre år efter grundbesiktningen eller föregående förnyade besiktning, samt

4) *årsbesiktning* med ett års intervaller.

Förnyad besiktning kan utföras tidigast tre månader före utsatt datum enligt 1 mom..

## 26 §

*Grundbesiktning och förnyad besiktning*

Vid grundbesiktning och förnyad besiktning skall kontrolleras att fartygets pump- och rörsystem, slagvattensystem, kontrollapparat i länsningssystem för oljehaltigt vatten, råoljespolningssystem, barlastkapacitet, tankstorlek, barlastfördelning, spilloljetankar och övrig utrustning, med beaktande av den användning fartyget är avsett för, uppfyller kraven i gällande lagstiftning och andra bestämmelser om fartygs säkerhet och om förhindrande av vattnens förorening samt i de internationella överenskommelser som är bindande för Finland.

## 27 §

*Mellanbesiktning*

Vid mellanbesiktning skall kontrolleras att

fartygets utrustning och därtill hörande pump- och rörsystem, inklusive kontrollapparat i länsningssystem för oljehaltigt vatten, råoljespolningssystem samt oljeseparerings- och filtreringsanordningar uppfyller kraven i gällande lagstiftning och andra bestämmelser om förhindrande av vattnens förorening.

## 28 §

*Årsbesiktning*

Vid årsbesiktning skall konstateras att fartyget och dess utrustning har underhållits så att vid föregående besiktning konstaterat skick har bibehållits och att sådan utrustning eller sådana anordningar ombord på fartyget som godkänts med stöd av ett myndighetsbeslut inte utan tillstånd har avlägsnats eller bytts ut.

## 4 kap.

**Besiktning av kemikalie- och gastankfartyg**

## 29 §

*Besiktningssplikt*

Kemikalie- och gastankfartyg skall, utöver de i 2, 3, 5 och 6 kap. nämnda besiktningarna, besiktigas i enlighet med vad som anges i detta kapitel.

## 30 §

*Besiktningar*

Beträffande kemikalie- och gastankfartyg skall utföras

1) *grundbesiktning* innan fartyget första gången används för transport av farliga flytande kemikalier eller kondenserade gaser,

2) *förnyad besiktning* inom fem år från grundbesiktningen eller föregående förnyade besiktning,

3) *mellanbesiktning* tidigast två och senast tre år efter grundbesiktningen eller föregående förnyade besiktning, samt

4) *årsbesiktning* med ett års intervaller.

Förnyad besiktning kan utföras tidigast tre månader före utsatt datum enligt 1 mom..

## 31 §

*Grundbesiktning och förnyad besiktning*

Vid grundbesiktning och förnyad besikt-

ning skall kontrolleras att fartygets konstruktion, utrustning, anordningar, arrangemang och råmaterial uppfyller de särskilda bestämmelser som gäller kemikalie- och gastankfartyg.

## 32 §

*Mellanbesiktning*

Vid mellanbesiktning skall kontrolleras att fartygets säkerhetsanordningar och övriga utrustning, inklusive pump- och rörsystem, uppfyller bestämmelserna beträffande dem samt är i gott skick.

## 33 §

*Årsbesiktning*

Vid årsbesiktning skall konstateras att vid föregående besiktning konstaterat skick har bibehållits och att sådan utrustning eller sådana anordningar ombord på fartyget som godkänts med stöd av ett myndighetsbeslut inte utan tillstånd har bytts ut.

## 5 kap.

**Besiktning av toalettavfallsvattensystem**

## 34 §

*Besiktningssplikt*

Fartyg med en bruttodräktighet av minst 200 och fartyg som godkänts för fler än tio personer skall besiktigas på det sätt som föreskrivs i detta kapitel.

## 35 §

*Besiktningar*

Beträffande fartyg som avses ovan i 34 § skall utföras

1) *grundbesiktning* innan fartyget sätts i trafik som finskt fartyg och innan fartyget på nytt sätts i trafik efter det väsentliga ändringar gjorts på fartyget, och

2) *förnyad besiktning* inom fem år från grundbesiktningen eller föregående förnyade besiktning.

Förnyad besiktning kan utföras tidigast tre månader före utsatt datum enligt 1 mom..

## 36 §

*Grundbesiktning och förnyad besiktning*

Vid grundbesiktning och förnyad besiktning skall kontrolleras att fartyget är utrustat med en av sjöfartsverket godkänd anläggning för behandling eller lagring av toalettavfall och att tankens storlek och den övriga utrustningen, med beaktande av den användning fartyget är avsett för, uppfyller kraven i gällande lagstiftning och andra bestämmelser om fartygs säkerhet och om förhindrande av vattnens förorening samt i de internationella överenskommelser som är bindande för Finland.

## 6 kap.

**Lastlinjebesiktning**

## 37 §

*Besiktningar*

Beträffande fartyg vars längd är minst 24 meter skall utföras

1) *grundbesiktning* innan fartyget sätts i trafik som finskt fartyg och innan fartyget på nytt sätts i trafik efter de väsentliga ändringar som gjorts på fartyget och som påverkar lastlinjen,

2) *förnyad besiktning* inom fem år från grundbesiktningen eller föregående förnyade besiktning, samt

3) *årsbesiktning* med ett års intervaller.

Förnyad besiktning kan utföras tidigast tre månader före utsatt datum enligt 1 mom..

## 38 §

*Grundbesiktning och förnyad besiktning*

Vid grundbesiktning och förnyad besiktning skall kontrolleras att fartygets konstruktion, utrustning, arrangemang, material och mått uppfyller kraven i 1966 internationella års lastlinjekonvention (FördrS 52/1968) och det därtill anslutna protokollet av år 1988 eller kraven i förordningen om fartygs fribord i inrikestrafik (855/1988). Vid grundbesiktningen kan också fastställas östersjölasterlinjer enligt överenskommelsen om lastlinjer på Östersjön (FördrS 26/1988).

## 39 §

*Årsbesiktning*

Vid årsbesiktning säkerställs att på fartyget inte har gjorts sådana ändringar som inverkar på lastmärkets plats och att tillslutningsanordningarna för öppningarna, skyddsräckena, tömningsportarna och passagerarna till boendetrymmena är i behörigt skick. Årsbesiktning av fartyg i inrikes trafik ingår i sjösäkerhetsbesiktningen.

## 7 kap.

**Särskilda bestämmelser**

## 40 §

*Fastställande av besiktningstidpunkt*

Besiktningarna efter grundbesiktningen utförs då en besiktningstidperiod förflutit från datumet för grundbesiktningen.

Tidpunkterna för besiktningar med avseende på utrustningssäkerheten och radiosäkerheten, besiktning för förhindrande av vattens förorening, besiktning av kemikalie- och gastankfartyg, besiktning av toalettavfallsvattensystem och lastlinjebesiktning skall ändras under den av sjöfartsverket fastställda övergångsperioden så att de följer de besiktningstidperioder som fastställs utgående från datumet för grundbesiktningen.

Mellanbesiktning, årsbesiktning och periodisk besiktning kan utföras tidigast tre månader före eller senast tre månader efter utsatt datum. Årsbesiktning utförs inte då fartyget genomgår förnyad besiktning, mellanbesiktning eller periodisk besiktning.

Extra besiktning kan utföras efter väsentliga reparationsarbeten på fartyget, efter en sjöolycka, när ett fel upptäckts på fartyget eller när någon annan särskild orsak kräver detta.

## 41 §

*Förlängning av certifikats giltighetstid*

Om något annat certifikat än ett säkerhetscertifikat för passagerarfartyg har utfärdats för kortare tid än fem år, kan sjöfartsverket förlänga giltighetstiden för certifikatet med fem år, förutsatt att behöriga årsbesiktningar,

mellanbesiktningar eller periodiska besiktningar har utförts.

Om förnyad besiktning har utförts innan giltighetstiden för ett certifikat löpt ut och ett nytt certifikat inte erhålls i tid, kan sjöfartsverket förlänga giltighetstiden för det föregående certifikatet med högst fem månader.

Om ett fartyg, när giltighetstiden för ett certifikat löper ut, inte befinner sig i en sådan hamn där förnyad besiktning utan hinder kan utföras, kan sjöfartsverket förlänga giltighetstiden för certifikatet till dess fartyget angör en med tanke på besiktningen lämplig hamn, dock med högst tre månader. Fartyget skall vid avgången från hamnen ha ett nytt certifikat och giltighetstiden för certifikatet skall räknas med början från den tidpunkt då giltighetstiden för det föregående certifikatet ursprungligen löpte ut.

Om ett fartyg trafikerar korta sträckor och förnyad besiktning inte kan ordnas i enlighet med vad som anges i denna paragraf, kan sjöfartsverket förlänga giltighetstiden för certifikatet med högst en månad. Giltighetstiden för det nya certifikatet skall räknas med början från den tidpunkt då giltighetstiden för det föregående certifikatet ursprungligen löpte ut.

Om ett fartyg i inrikes trafik inte utan oskäligen men eller oskäligt dröjsmål kan besiktigas på nytt före utgången av den besiktningstidperiod som anges i denna förordning, kan sjöfartsverket förlänga giltighetstiden för certifikatet till dess besiktning kan utföras. En sådan förlängning får inte sträcka sig längre än till trafikperiodens slut.

## 42 §

*Ändring av ett fartyg efter besiktning*

Efter att besiktning av ett fartyg utförts får inga ändringar beträffande fartygets konstruktion, maskineri, utrustning eller något annat som besiktningen omfattat göras utan sjöfartsverkets medgivande.

## 43 §

*Förnyande av certifikat och upphörande av besiktningens giltighet*

Ett certifikat skall förnyas om fartygets namn eller registreringsort ändras.

Ett certifikat upphör att gälla om det inte innehåller en anteckning om föreskriven årsbesiktning, mellanbesiktning eller periodisk besiktning eller om fartyget har ändrats i strid med 42 § eller om fartyget börjar segla under ett annat lands flagg.

## 44 §

*Brister som konstaterats vid besiktning*

Om det på fartyget vid en besiktning konstateras ett fel eller en brist skall besiktningsmannen underrätta fartygets befälhavare eller redare om detta, utsätta en tidsfrist för reparation av felet eller avhjälpande av bristen och göra en behörig anteckning om detta på besiktningsblanketten. Anmälan om att felet eller bristen avhjälpits skall inom utsatt tid göras till sjöfartsverket.

## 45 §

*Stoppande av och förbud mot drift av fartyg*

Om stoppande av fartyg, förbud mot drift av fartyg, handräckning vid tvångsmedel samt ändringssökande föreskrivs i lagen om tillsyn över fartygssäkerheten (370/1995).

## 46 §

*Besiktningsbevis samt certifikat och säkerhetscertifikat*

På basis av i 2—6 kap. avsedda besiktningar utfärdas, om väsentliga brister inte konstaterats vid besiktning, eller efter det att sådana brister avhjälpits, följande besiktningsbevis samt certifikat och säkerhetscertifikat eller görs anteckning i dem om utförd periodisk besiktning, mellanbesiktning eller årsbesiktning:

1) av sjöfartsverket fastställt besiktningsbevis; besiktningsbeviset eller en kopia därav skall förvaras på en synlig plats ombord på fartyget,

2) säkerhetscertifikat för passagerarfartyg för fartyg i internationell trafik,

3) konstruktionssäkerhetscertifikat och utrustningscertifikat för lastfartyg för sådana lastfartyg i internationell trafik som har en bruttodräktighet av minst 500,

4) radiosäkerhetscertifikat för lastfartyg för sådana lastfartyg i internationell trafik som har en bruttodräktighet av minst 300,

5) internationellt certifikat om att gällande lagstiftning och andra bestämmelser om förhindrande av vattens förorening genom olja har iakttagits,

6) internationellt certifikat om att bestämmelserna om förhindrande av vattens förorening genom toalettavfallsvatten har iakttagits, för sådana fartyg i internationell trafik som godkänts för minst 50 personer,

7) internationellt certifikat om besiktning av kemikalie- och gastankfartyg, samt

8) lastlinjecertifikat.

Om besiktningen utförs av ett klassificeringssällskap som bemyndigats av sjöfartsverket, kan det utfärda ett interimistiskt certifikat eller säkerhetscertifikat. För fartyget skall dock inom en tid av fem månader efter besiktningen anskaffas ett certifikat som utfärdats av sjöfartsverket eller en myndighet som nämns i 3 § 3 mom.

## 47 §

*Beviljande av undantag*

Sjöfartsverket kan i enskilda fall bevilja undantag från bestämmelserna i denna förordning eller bestämmelser som utfärdats med stöd av den, om verket finner tillämpningen av bestämmelserna oskälig. Undantagen får dock inte stå i strid med för Finland förpliktande internationella överenskommelser.

I fråga om giltighetstiden för besluten om undantag tillämpas vad som i denna förordning föreskrivs om giltigheten för certifikat.

## 48 §

*Besiktningsavgifter*

Om arvoden och avgifter för besiktning bestäms särskilt.

## 49 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2000.

Genom denna förordning upphävs förordningen den 16 september 1983 om besiktning av fartyg (748/1983) jämte ändringar och förordningen den 30 november 1973 angående fartygs lastmärke (288/1973).

Helsingfors den 3 december 1999

**Republikens President**  
**MARTTI AHTISAARI**

Trafikminister *Olli-Pekka Heinonen*

## Nr 1124

## Undervisningsministeriets beslut om avgifter för prestationer vid Finlands filmarkiv

Utfärdat i Helsingfors den 24 november 1999

Undervisningsministeriet har med stöd av 8 § lagen den 21 februari 1992 om grunderna för avgifter till staten (150/1992), sådan den lyder i lag 348/1994, beslutat:

## 1 §

Avgiftsfria prestationer vid Finlands filmarkiv är sådana som endast föranleder mindre kostnader, såsom

- 1) överlåtelse av lagstadgade och frivilliga upptagningar för deponentens eget behov, samt
- 2) tjänster i samband med internationellt kulturutbyte.

## 2 §

De övriga prestationer som avses i 7 § 1 mom. lagen om grunderna för avgifter till staten (150/1992) och vilka Finlands filmarkiv prissätter på företagsekonomiska grunder är

- 1) informations-, bild- och utlåningstjänster,
- 2) spedition,

Helsingfors den 24 november 1999

Kulturminister *Suvi Lindén*

- 3) försäljning av rättigheterna till användning och visning av filmer,
- 4) föreställningar,
- 5) användning av lokaler och utrustning,
- 6) användning av biografier,
- 7) utbildning och konsultation,
- 8) tittande på filmer och videogram,
- 9) användning av räddningskopior, samt
- 10) andra beställda prestationer.

## 3 §

På avgiftsbelagda biblioteks- och informationstjänster vid Finlands filmarkiv och på grunderna för avgifterna tillämpas undervisningsministeriets beslut om avgifter för biblioteks- och informationstjänster (82/1993).

## 4 §

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2000 och gäller till den 31 december 2002.

Regeringsråd Erkki Norbäck